



ETAT CONCERNANT LE PERSONNEL PERMANENT

بيان متعلق بالمستخدمين الدائمين

سنة / / / / / / ANNEE

رقم التعريف الضريبي للمشغل / / / / / / / / / / N° d'identification fiscale de l'employeur

ورقة رقم ..... / ..... / ..... Feuille n° الإسم العائلي و الشخصي أو العنوان التجاري Nom et prénom (s) ou raison sociale

رقم التسجيل Numéro de matricule	الإسم العائلي والشخصي Nom et prénom (s)	رقم البطاقة الوطنية للتعريف أو بطاقة الإقامة N° C.N.I ou carte de séjour	رقم التعريف الضريبي *N d'identification fiscale	الوضعية العائلية (*) (*) Situation de famille	الأجر الأساسي السنوي Salaire de base annuel	المبلغ الإجمالي للمرتبات والأجور والمكافآت Montant brut des traitements, salaires et émoluments (1)	مبلغ التعويضات المصروفة لتغطية المصاريف المدفوعة خلال مزاولة وظيفة أو عمل Montant des Indemnités destinées à couvrir des frais engagés dans l'exercice de la fonction ou de l'emploi (3)	مبلغ إجمالي الدخل المفروضة عليه الضريبة Montant du revenu brut imposable (5)	نسبة المصاريف المهنية أو نسبة الخصم Taux des frais professionnels ou d'abattement en %	مبلغ اشتراكات تأمين التقاعد Montant des cotisations d'assurance retraite (7)	مبلغ الاقتطاعات الأخرى Montant des autres retenues (8)	مبلغ صافي الدخل المفروضة عليه الضريبة Montant du revenu net imposable (10)	المدة بالأيام Période en jours
						مبلغ المنافع النقدية أو العينية الممنوحة Montant des avantages en argent ou en nature (2)	مبلغ العناصر المعفاة من الضريبة Montant des éléments exonérés (4)		مبلغ المصاريف المهنية أو مبلغ الخصم Montant des frais professionnels ou d'abattement (6)				
/ / / / /													
/ / / / /													
/ / / / /													
/ / / / /													
/ / / / /													
/ / / / /													
TOTAL PAGE مجموع الصفحة													

\* ع : عازب(ة) ؛ م : متزوج(ة) ؛ مط : مطلق (ة) ؛ أ : أرمل (ة) ؛ (5)؛ (\*\*) تاريخ رخصة البناء ؛ (\*\*\*) تاريخ رخصة السكن.

(1) Y compris le salaire de base annuel et les éléments exonérés à l'exception des indemnités exonérées relatives aux frais engagés dans l'exercice de la fonction ou de l'emploi.

(2) Qu'elles soient exonérées ou non.

(3) = [(1) + (2) + (3)] - (4).

(4) = [(5) - (2)] × Taux d'abattement stipulé dans l'article 247-XXXII pour les sportifs professionnels, les entraîneurs, les éducateurs et l'équipe technique visés à l'article 60-III du CGI.

(5) = (5) × Taux d'abattement stipulé dans l'article 247-XXXII pour les sportifs professionnels, les entraîneurs, les éducateurs et l'équipe technique visés à l'article 60-III du CGI.

(6) Montant des retenues opérées au titre de la pension de retraite, de la CNSs et des organismes de prévoyance sociale.

(7) Montant des échéances prélevées au titre des intérêts ou principal et intérêts de prêts contractés, ou au titre de la rémunération ou du coût d'acquisition et de la rémunération convenue d'avance dans le cadre d'un contrat "Mourabaha", ou au titre de la "marge locative" ou du coût d'acquisition et la marge locative payée dans le cadre du contrat " Ijara Mountahia Bitamlik" pour l'acquisition ou la construction de logement destiné à l'habitation principale. (Article 28-II et 59 -V du CGI).

(8) = (5) - [(6) + (7) + (8) + (9)] ou (10) = (5) - (6) en ce qui concerne les sportifs professionnels, les entraîneurs, les éducateurs et l'équipe technique visés à l'article 60-III du CGI pour lesquels l'abattement forfaitaire n'est cumulable avec aucune autre déduction.

(9) = (10) - [(5) + (6) + (7) + (8) + (9)] أو (10) = (5) - (6) بالنسبة للرياضيين المحترفين، والمدربين والمرين والفريق التقني المشار إليهم في المادة III-60 من المدونة العامة للضرائب والذين لا يمكنهم الجمع بين الخصم الجزائي وأي خصم آخر.















ANNEXE A LA DECLARATION DES TRAITEMENTS ET SALAIRES ملحق للإقرار بالمرتبات والأجور

بيان متعلق بالمستفيدين من دفعة تكميلية في إطار مخطط الادخار في المقاوله

ETAT CONCERNANT LES BENEFICIAIRES D'ABONDEMENT DANS LE CADRE D'UN PLAN D'EPARGNE ENTREPRISE

المادة 79 - IV من المدونة العامة للضرائب

ARTICLE 79-IV DU CGI

ANNEE / / / / / سنة

N° d'identification fiscale de l'employeur / / / / / / / / / / / رقم التعريف الضريبي للمشغل

Nom et prénom (s) ou raison sociale ..... الإسم العائلي والشخصي أو العنوان التجاري Feuille n° ..... / ..... ورقة رقم

1	Nom et prénom الإسم العائلي والشخصي	Références du plan مراجع المخطط			مبلغ الدفعة التكميلية Montant de l'abondement versé	المبلغ السنوي للأجر الخاضع للضريبة Montant annuel du revenu salarial imposable
2	عنوان الموطن الضريبي	رقم المخطط N° du plan	المدة (بالسنوات) Durée (en années)	تاريخ افتتاح المخطط Date d'ouverture		
3	VILLE المدينة					
4	رقم البطاقة الوطنية للتعريف أو بطاقة الإقامة N° de la CNI ou de la carte de séjour					
1						
2		/ / / /	/ /	/ / / / / / / /	.....	.....
3						
4						
1						
2		/ / / /	/ /	/ / / / / / / /	.....	.....
3						
4						
1						
2		/ / / /	/ /	/ / / / / / / /	.....	.....
3						
4						
1						
2		/ / / /	/ /	/ / / / / / / /	.....	.....
3						
4						
Total المجموع					.....	.....







ETAT RECAPITULATIF DES TRAITEMENTS ET SALAIRES بيان موجز للمرتبات والأجور									
سنة /_/_/_/_/ ANNEE									
المبلغ الإجمالي للمرتبات والأجور والتعويضات والمكافآت المدفوعة للمستخدمين الدائمين					.....				
(a) Montant des traitements, salaires, indemnités et émoluments versés au personnel permanent					.....				
المبلغ الإجمالي للمرتبات والأجور والتعويضات والمكافآت المدفوعة للمستخدمين العرضيين					.....				
(b) Montant des traitements, salaires, indemnités et émoluments versés au personnel occasionnel					.....				
المبلغ الإجمالي للمرتبات والأجور والتعويضات والمكافآت المدفوعة للمتدربين					.....				
(c) Montant des traitements, salaires, indemnités et émoluments versés aux stagiaires					.....				
مبلغ الدفعة التكميلية للمستفيدين من اختيارات الاكتتاب في الأسهم أو شراؤها					.....				
(d) Montant de l'abondement au profit des bénéficiaires d'options de souscription ou d'achat d'actions					.....				
مبلغ الدفعة التكميلية المؤدى في إطار مخطط الادخار في المقاوله					.....				
(e) Montant de l'abondement versé dans le cadre d'un plan d'épargne entreprise					.....				
مبلغ الأجور المدفوعة للأجراء المستفيدين من الإعفاء المنصوص عليه في المادة 57-20° و 247-XXXIII من المدونة العامة للضرائب					.....				
(f) Montant des salaires versés aux salariés bénéficiant de l'exonération prévue par l'article 57-20° et 247-XXXIII du CGI					.....				
مبلغ المكافآت المدفوعة للطلبة المسجلين في سلك الدكتوراه					.....				
(g) Montant des rémunérations versées aux doctorants					.....				
Total des sommes payées a + b + c + d + e + f + g مجموع المبالغ المدفوعة					.....				
DETAIL DES VERSEMENTS تفاصيل الدفعات									
الشهر المؤدى عنه MOIS AUQUEL SE RAPPORTE LE PAIEMENT	تاريخ الدفع DATE DE VERSEMENT	المبلغ الأصلي PRINCIPAL (h)	ذخيرة PENALITE 20% (1) (i)	زيادة MAJORATION 5% et 0,5% (1) (j)	مجموع TOTAL (2) (h)+(i)+(j)	المراجع المتعلقة بالإداءات			وصل الأداء رقم *Quittance N
						REFERENCES DE PAIEMENT			
						MODE DE PAIEMENT (3) كيفية الأداء			
						نقدًا Espèces	شيك Chèque	تحويل Virement	
JANVIER	يناير	...../...../.....				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
FEVRIER	فبراير	...../...../.....				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
MARS	مارس	...../...../.....				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
AVRIL	أبريل	...../...../.....				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
MAI	ماي	...../...../.....				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
JUIN	يونيو	...../...../.....				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
JUILLET	يوليو	...../...../.....				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
AOUT	أغشت	...../...../.....				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
SEPTEMBRE	سنتبر	...../...../.....				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
OCTOBRE	أكتوبر	...../...../.....				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
NOVEMBRE	نونبر	...../...../.....				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
DECEMBRE	ديسمبر	...../...../.....				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
TOTAUX	المجموع								

(1) En cas de paiement tardif (article 208 du C.G.I.)

(2) Arrondi au dirham supérieur.

(3) Cocher la case appropriée.

(1) في حالة الأداء المتأخر (المادة 208 من المدونة العامة للضرائب).

(2) يجبر إلى الدرهم الأعلى.

(3) ضع علامة (X) في الخانة المناسبة.

في ..... A.....

بتاريخ ..... le .....

(Cachet et signature خاتم وإمضاء)



المديرية الجهوية أو الإقليمية DR, DIP ou DP

.....

Subdivision التقسيمة

.....

إيصال بإيداع  
RECEPISSE DE DEPOT  
de la déclaration modèle ADC040B-24I الإقرار نموذج

إقرار بالمرتبات والأجور  
DECLARATION DES TRAITEMENTS ET SALAIRES

N° d'identification fiscale ..... رقم التعريف الضريبي  
Identifiant commun de l'entreprise « ICE » ..... التعريف الموحد للمقاولة

.....  
الإسم الشخصي و العائلي أو العنوان التجاري للمشغل  
Nom et prénom(s) ou raison sociale de l'employeur

.....

-----Cadre réservé à l'administration إطار خاص بالإدارة-----

Numéro d'enregistrement ..... رقم التسجيل  
Date de dépôt ..... تاريخ الإيداع  
Nombre de pièces justificatives ..... عدد الوثائق المثبتة  
Nombre d'intercalaires ..... عدد الملحقات

خاتم الإدارة  
Cachet de l'administration